



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
12-9-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
12.09.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **12-9-2018** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 63533 del 6-9-2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **12.09.2018** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 63533 vom 6.9.2018) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela		X		
Augscheller David	X			
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Casolari Andrea	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 2
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			
Freund Karl	X			
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Ganner Alexandra	X			
Genovese Nino	X			
Giampieretti Lucia	X			
Gruber Gerhard		X		
Holzgethan Anton	X			
Hölzl Gerhard	X			
Hörwarter Georg		X		
Kury Cristina	X			
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro		X		
Mattei Rita	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio	X			
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
Schir Francesca	X			
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)	X			
Taranto Walter	X			
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i consiglieri Augscheller e Roat è approvata con 28 voti favorevoli su 29 consiglieri/e presenti (il consigliere Augscheller non ha partecipato alla votazione).

**OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 57)**

Approvazione del conto economico e dello stato patrimoniale del Comune di Merano - anno 2017

Il consigliere Roat riferisce che la competente commissione consiliare si è espressa con 5 voti favorevoli e 2 astensioni.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Il consigliere Taranto riferisce che il suo gruppo consiliare si asterrà dal voto.

Entra in aula l'assessore Zanella (30).

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **approvata** con 19 voti favorevoli e 10 astensioni su 30 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Enz non ha partecipato alla votazione).

Entra in aula il consigliere Toccolini (31).

Infine la presidente pone in votazione **l'immediata esecutività della deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 19 voti favorevoli e 9 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Balzarini, Taranto e Toccolini non hanno partecipato alla votazione).

Per escludere possibili difetti al sistema congressuale e di traduzione simultanea il signor Neri richiede una votazione di prova. La presidente chiede a tutti i presenti di votare „Sì“. L'esito della votazione viene visualizzato correttamente.

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 58)
modifica della delibera consiliare n. 76 del 31-8-2016 avente ad oggetto: "partecipazione del Comune di Merano alle spese di investimento della società Terme Merano Spa ai fini della realizzazione di una zona relax supplementare nell'area piscine"**

Il consigliere Roat riferisce che la competente

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Augscheller und Roat zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 28 Jastimmen bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (Gemeinderat Augscheller hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

**TOP 1:
(Beschluss Nr. 57)**

Genehmigung der Erfolgsrechnung und des Vermögensstandes der Stadtgemeinde Meran für das Jahr 2017

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen und 2 Enthaltungen geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Taranto erklärt, dass sich seine Ratsfraktion enthalten wird.

Gemeindereferent Zanella (30) betritt den Saal.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Ratsmitglied Enz hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

Gemeinderat Toccolini (31) betritt den Saal.

Schließlich bringt die Vorsitzende die **unverzügliche Vollziehbarkeit des Beschlusses** zur Abstimmung.

Der Beschluss wird mit 19 Jastimmen und 9 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt (die Gemeinderäte Balzarini, Taranto und Toccolini haben an der Abstimmung nicht teilgenommen).

Um eventuelle Mängel der Konferenz- und Simultandolmetscheranlage ausschließen zu können, beantragt Herr Neri einen Abstimmungstest zu machen; die Vorsitzende ersucht alle Gemeinderatsmitglieder mit „Ja“ zu stimmen. Es stellt sich heraus, dass die Anlage einwandfrei funktioniert.

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 58)**

Abänderung des Ratsbeschlusses Nr. 76 vom 31.8.2016 betreffend: "Beteiligung der Stadtgemeinde Meran an den Investitionskosten der Gesellschaft Terme Meran AG für die Realisierung eines zusätzlichen Ruhebereichs in der Badelandschaft"

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die

commissione consiliare si è espressa con 4 voti favorevoli e 2 astensioni (il consigliere Freund non ha partecipato alla votazione).

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Il consigliere Balzarini dichiara di voler votare contro la proposta di deliberazione.

L'assessore Zaccaria annuncia di voler presentare un' emendamento.

Entra in aula il consigliere Casolari (32).

Il consigliere Augscheller pone una domanda e gli risponde l'assessore Zaccaria e la vicesegretaria generale.

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione **l'emendamento** recante il seguente testo:

"di disporre che, in base alle premesse sopra esposte, il punto 3 della parte dispositiva della delibera consiliare n. 76 del 31-8-2016 venga modificato e preveda che la rata a saldo di 500.000 euro per la realizzazione del progetto di creazione di una zona relax supplementare nell'area piscine delle Terme di Merano possa essere liquidata in base all'aggiudicazione dei lavori alla ditta Bettiol Srl, dalla quale risulta, che l'importo totale per questo investimento è nettamente superiore a Euro 2,5 milioni + Iva. Inoltre deve essere inserito un punto aggiuntivo relativo all'immediata esecutività della delibera."

Eseguita la votazione, l'emendamento risulta **approvato** con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari e 9 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Freund non ha partecipato alla votazione, la consigliera Kury è stata assente).

Il consigliere Duschek annuncia di volersi astenere dal voto.

Infine la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **approvata** con 17 voti favorevoli, 7 voti contrari e 6 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Freund non ha partecipato alla votazione, la consigliera Kury è stata assente).

Infine la presidente pone in votazione **l'immediata esecutività della deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 8 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Freund, Taranto e Toccolini non hanno partecipato alla votazione, la consigliera

zuständige Ratskommission mit 4 Jastimmen und 2 Enthaltungen geäußert hat (Gemeinderat Freund hat nicht an der Abstimmung teilgenommen).

Gemeinderat Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Balzarini ergreift das Wort und teilt mit, dass er gegen den Beschluss stimmen wird.

Gemeindereferent Zaccaria berichtet, dass er einen Abänderungsantrag einbringen werde.

Gemeinderat Casolari (32) betritt den Saal.

Gemeinderat Augscheller stellt eine Frage, worauf Gemeindereferent Zaccaria und die Vizegeneralsekretärin antworten.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Abänderungsantrag** zur Abstimmung:

"aus den in den Prämissen angeführten Gründen wird in Abänderung des Punktes 3 des beschließenden Teiles des Ratsbeschlusses Nr. 76 vom 31.8.2016 verfügt, dass die Saldorate von 500.000 Euro für die Realisierung des Projektes zur Schaffung eines zusätzlichen Ruhebereiches in der Badelandschaft der Therme Meran aufgrund des Zuschlages der Arbeiten an die Firma Bettiol GmbH ausbezahlt wird, aus welchem hervorgeht, dass die Gesamtkosten deutlich über Euro 2,5 Mio. + MwSt. liegen werden."

Außerdem soll ein zusätzlicher Punkt betreffend die sofortige Wirkung des Beschlusses eingefügt werden."

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 17 Jastimmen, 4 Neinstimmen und 9 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Freund hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, Gemeinderätin Kury war abwesend).

Gemeinderat Duschek teilt mit, dass er sich der Stimme enthalten werde.

Schließlich bringt die Vorsitzende **den Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 17 Jastimmen, 7 Neinstimmen und 6 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Freund hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, Gemeinderätin Kury war abwesend).

Schließlich bringt die Vorsitzende die **unverzügliche Vollziehbarkeit des Beschlusses** zur Abstimmung.

Der Beschluss wird mit 17 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 8 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt (die Gemeinderäte Freund, Taranto und Toccolini haben an der Abstimmung nicht teilgenommen, Gemeinderätin Kury war

Kury è stata assente).

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 59)**

**Ufficio istruzione e scuola - regolamento per
il servizio di ristorazione scolastica**

Il consigliere Tischler, che ha presieduto l'apposita seduta, riferisce che la competente commissione consiliare si è espressa con 4 voti favorevoli e 1 astensione.

Il vicesindaco illustra la proposta di deliberazione.

Il consigliere Tischler chiede che venga corretto un'errore materiale nella lettera b) dell'articolo 5: La parola "ammissibile" deve essere sostituita da "ammesso".

La consigliera Valle si esprime in merito, pone delle domande e annuncia di voler presentare un'emendamento.

In seguito pongono delle domande le consigliere Mattei, Brugger e Schir, alle quali risponde il vicesindaco.

La presidente Schir annuncia una votazione separata per ogni punto dell'emendamento proposto dalla consigliera Valle.

In seguito la presidente pone in votazione **il punto 1 dell'emendamento:**

"Emendamento art. 2, comma 1 si chiede di aggiungere quanto segue dopo la parola efficacia: nonché di qualità e sostenibilità, ..."

Eseguita la votazione, il punto 1 dell'emendamento risulta **approvato** con 28 voti favorevoli e 4 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti.

In seguito la presidente pone in votazione **il punto 2 dell'emendamento:**

"Emendamento art. 10, comma 1 si chiede di modificare come segue:

presso ogni plesso scolastico che usufruisce del servizio mensa, vengono individuate due figure di riferimento per il servizio di mensa: una a cura del/della dirigente scolastico/a e l'altra a cura del Comitato dei genitori o del Consiglio di Istituto".

Eseguita la votazione, il punto 2 dell'emendamento risulta **respinto** con 2 voti favorevoli, 11 voti contrari e 19 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti.

In seguito la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione.**

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **approvata** con 29 voti favorevoli e 3 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti.

In seguito il vicesindaco ringrazia ufficialmente tutte le collaboratrici e i collaboratori dell'ufficio

abwesend).

TOP 3:

(Beschluss Nr. 59)

**Amt für Bildung und Schule - Verordnung für
den Schulausspeisungsdienst**

Gemeinderat Tischler, welcher bei der Sitzung den Vorsitz geführt hat, berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 4 Jastimmen und 1 Enthaltung geäußert hat.

Der Vizebürgermeister erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Tischler ersucht, einen sachlichen Fehler im Art. 5, Buchstabe b) zu korrigieren; das Wort "zulässig" soll durch das Wort "zugelassen" ersetzt werden.

Gemeinderätin Valle äußert sich zum Thema und stellt Fragen. Sie teilt zudem mit, einen Abänderungsantrag einreichen zu wollen.

In der Folge ergreifen die Gemeinderätinnen Mattei, Brugger und Schir das Wort und stellen Fragen, worauf der Vizebürgermeister antwortet.

Vorsitzende Schir teilt mit, dass der Abänderungsantrag auf Antrag von Gemeinderätin Valle getrennt nach Textabschnitten zur Abstimmung gebracht wird.

Anschließend bringt die Vorsitzende **Punkt 1 des Abänderungsantrags** zur Abstimmung:

"Abänderung Art. 2, Absatz 1: nach dem Wort Wirksamkeit soll folgendes hinzugefügt werden: sowie der Qualität und Nachhaltigkeit, ..."

Infolge der Abstimmung wird der 1. Punkt des Abänderungsantrags mit 28 Jastimmen und 4 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

In der Folge bringt die Vorsitzende **Punkt 2 des Abänderungsantrags** zur Abstimmung:

"Emendamento art. 10, comma 1 si chiede di modificare come segue:

presso ogni plesso scolastico che usufruisce del servizio mensa, vengono individuate due figure di riferimento per il servizio di mensa: una a cura del/della dirigente scolastico/a e l'altra a cura del Comitato dei genitori o del Consiglio di Istituto".

Nach der Abstimmung wird Punkt 2 des Abänderungsantrags mit 2 Jastimmen, 11 Neinstimmen und 19 Stimmenthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen**.

Schließlich bringt die Vorsitzende **den Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 29 Jastimmen und 3 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

Der Vizebürgermeister bedankt sich offiziell bei allen Mitarbeitern des Amtes für Bildung und

istruzione e scuole.

La presidente Schir interrompe la seduta per un confronto con le frazioni di minoranza. Sono le ore 21:03. La seduta viene ripresa alle ore 21:27.

OGGETTO n. 4:

mozione del consigliere comunale Kurt Duschek (gruppo misto) del 16 maggio 2018 in merito alle autorizzazioni di parcheggio e transito nell'area circostante il Castello Principesco e precisamente nei pressi del palazzo municipale, della scuola Hannah Arendt e di via Galilei a partire dal punto di controllo mediante videocamera

Il consigliere Duschek illustra la proposta di deliberazione.

Il sindaco prende posizione e riferisce sui provvedimenti finora già introdotti.

In seguito il consigliere Duschek ritira la proposta di deliberazione.

OGGETTO n. 5:

(deliberazione n. 60)

mozione delle consigliere / dei consiglieri comunali Francesca Schir e Kurt Duschek (gruppo misto), Adriana Valle (Movimento 5 Stelle) e David Augscheller (Sinistra ecosociale) del 12 settembre 2018 in merito ai risultati del rapporto ISPRA – salute pubblica

La presidente Schir annuncia che la mozione è stata presentata in data odierna congiuntamente da lei stessa (prima firmataria e membro del gruppo misto), da Adriana Valle, David Augscheller e Kurt Duschek.

Il consigliere Augscheller (vicepresidente) assume temporaneamente la presidenza e la consigliera Schir illustra la mozione.

La consigliera Valle chiede che si proceda ad una votazione per singoli punti della mozione.

Il consigliere Duschek dichiara di voler votare a favore della mozione.

In seguito prende posizione l'assessora Rohrer.

La consigliera Schir pone delle domande, alle quali risponde l'assessora Rohrer.

Infine prendono la parola i consiglieri Augscheller e Taranto. Quest'ultimo comunica che il suo gruppo consiliare voterà a favore della mozione.

Terminati gli interventi il presidente pone in votazione **il punto 1 della mozione**.

Schule.

Vorsitzende Schir unterbricht die Sitzung für eine Aussprache mit der Minderheit. Es ist 21:03 Uhr. Die Sitzung wird um 21:27 Uhr wieder aufgenommen.

TOP 4:

Beschlussantrag des Gemeinderats Kurt Duschek (gemischte Fraktion) vom 16. Mai 2018 betreffend Park- und Durchfahrts-genehmigungen bei der Landesfürstlichen Burg, im Umfeld des Rathauses, der Schule Hannah Arendt und in der Galileistraße Meran ab der Durchfahrtskontrolle mittels Videokamera

Gemeinderat Duschek erläutert den Beschlussantrag.

Der Bürgermeister nimmt Stellung und berichtet über die bereits eingeleiteten Maßnahmen.

Gemeinderat Duschek zieht daraufhin den Beschlussantrag zurück.

TOP 5:

(Beschluss Nr. 60)

Beschlussantrag der GemeinderätInnen Francesca Schir und Kurt Duschek (gemischte Fraktion), Adriana Valle (5 Sterne Bewegung) und David Augscheller (Öko-soziale Linke) vom 12. September 2018 zu den Ergebnissen des ISPRA-Berichts - Öffentliche Gesundheit

Vorsitzende Schir teilt mit, dass der Beschlussantrag mit heutigem Datum von ihr (Erstunterzeichnerin und Angehörige der gemischten Fraktion), Adriana Valle, David Augscheller und Kurt Duschek eingebracht wird.

Gemeinderat Augscheller übernimmt den Vorsitz und Gemeinderätin Schir erläutert den Beschlussantrag.

Gemeinderätin Valle beantragt eine getrennte Abstimmung nach Punkten.

Gemeinderat Duschek erklärt, für den Beschlussantrag stimmen zu wollen.

Im Anschluss nimmt Gemeindereferentin Rohrer Stellung.

Gemeinderätin Schir stellt Fragen, worauf Gemeindereferentin Rohrer antwortet.

Zum Schluss ergreifen die Gemeinderäte Augscheller und Taranto das Wort. Letzterer teilt mit, dass seine Ratsfraktion für den Beschlussantrag stimmen wird.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den **1. Punkt des Beschlussantrags** zur Abstimmung.

Eseguita la votazione, il punto 1 della mozione risulta **respinto** con 9 voti favorevoli, 3 voti contrari e 19 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Duso era assente).

In seguito il presidente pone in votazione **il punto 2 della mozione.**

Eseguita la votazione, il punto 2 della mozione risulta **respinto** con 8 voti favorevoli, 4 voti contrari e 18 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il sindaco non ha partecipato alla votazione, il consigliere Duso era assente).

In seguito il presidente pone in votazione **il punto 3 della mozione.**

Eseguita la votazione, il punto 3 della mozione risulta **respinto** con 9 voti favorevoli, 3 voti contrari e 18 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il sindaco non ha partecipato alla votazione, il consigliere Duso era assente).

In seguito il presidente pone in votazione **il punto 4 della mozione.**

Eseguita la votazione, il punto 4 della mozione risulta **approvato** con 25 voti favorevoli, 3 voti contrari e 3 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Duso era assente).

In seguito il presidente pone in votazione **il punto 5 della mozione.**

Eseguita la votazione, il punto 5 della mozione risulta **approvato** con 23 voti favorevoli, 4 voti contrari e 4 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Duso era assente).

Il consigliere Taranto pone una domanda relativamente alla votazione del punto 3, alla quale risponde la consigliera Kury.

In seguito la presidente pone in votazione **la mozione nel suo insieme** ai sensi dell'articolo 40 comma 2 del regolamento del consiglio comunale.

Eseguita la votazione, la mozione nel suo insieme risulta **approvata** con 21 voti favorevoli, 2 voti contrari e 6 astensioni su 30 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Roat non ha partecipato alla votazione, il consigliere Duso e la consigliera Ganner erano assenti).

OGGETTO n. 6:

(deliberazione n. 61)

mozione del consigliere comunale Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) del 28 maggio 2018 sulla costituzione di una consulta per le persone con disabilità

Nach der Abstimmung wird Punkt 1 des Beschlussantrags mit 9 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 19 Stimmenthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderat Duso war abwesend).

In der Folge bringt der Vorsitzende **Punkt 2 des Beschlussantrags** zur Abstimmung.

Nach der Abstimmung wird Punkt 2 des Beschlussantrags mit 8 Jastimmen, 4 Neinstimmen und 18 Stimmenthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (der Bürgermeister nahm an der Abstimmung nicht teil, Gemeinderat Duso war abwesend).

Anschließend bringt der Vorsitzende **Punkt 3 des Beschlussantrags** zur Abstimmung.

Nach der Abstimmung wird Punkt 3 des Beschlussantrags mit 9 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 18 Stimmenthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (der Bürgermeister nahm an der Abstimmung nicht teil, Gemeinderat Duso war abwesend).

Daraufhin bringt der Vorsitzende **Punkt 4 des Beschlussantrags** zur Abstimmung.

Nach der Abstimmung wird Punkt 4 des Beschlussantrags mit 25 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 3 Stimmenthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (Gemeinderat Duso war abwesend).

In der Folge bringt der Vorsitzende **Punkt 5 des Beschlussantrags** zur Abstimmung.

Nach der Abstimmung wird Punkt 5 des Beschlussantrags mit 23 Jastimmen, 4 Neinstimmen und 4 Stimmenthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (Gemeinderat Duso war abwesend).

Gemeinderat Taranto meldet sich zu Wort und stellt eine Frage bezogen auf die 3. Abstimmung, worauf Gemeinderätin Kury antwortet.

Die Vorsitzende bringt den **Beschlussantrag** gemäß Art. 40, Abs. 2 der Geschäftsordnung des Gemeinderates **als Ganzes** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag als Ganzes mit 21 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 6 Enthaltungen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Roat nahm an der Abstimmung nicht teil, Gemeinderat Duso und Gemeinderätin Ganner waren abwesend).

TOP 6:

(Beschluss Nr. 61)

Beschlussantrag des Gemeinderats Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) vom 28. Mai 2018 über die Einführung eines Beirates für Menschen mit Beeinträchtigung

Il consigliere Mitterhofer illustra la proposta di deliberazione.

Prende parola l'assessore Frötscher e annuncia di volersi astenere dal voto.

In seguito prende parola il consigliere Tischler, che riferisce tra l'altro delle attività da lui svolte.

Il consigliere Enz presenta una proposta, alché gli risponde il consigliere Mitterhofer.

Il consigliere Duschek riferisce di voler votare a favore della proposta di deliberazione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la mozione**.

Eseguita la votazione, la mozione nel suo insieme risulta **respinta** con 8 voti favorevoli e 21 astensioni su 29 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Duso e Waldner M. e la consigliera Ganner erano assenti).

Alle ore 22:20 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Gemeinderat Mitterhofer erläutert den Beschlussantrag.

Gemeindereferent Frötscher nimmt Stellung und teilt mit, dass er sich der Stimme enthalten werde.

Gemeinderat Tischler ergreift das Wort und berichtet u.a. über seine geleistete Arbeit.

Gemeinderat Enz unterbreitet einen Vorschlag, worauf Gemeinderat Mitterhofer erwidert.

Gemeinderat Duschek erklärt, für den Beschlussantrag stimmen zu wollen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 8 Jastimmen und 21 Enthaltungen bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (die GemeinderätInnen Duso, Ganner und Waldner M. waren abwesend).

Um 22:20 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
f.to/gez. Daniela Cinque